

FR Lire attentivement le livret consignes de sécurité et ce livret avant la première utilisation.

EN Read safety instructions and booklet carefully before using for the first time.

DE Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Sicherheitshinweise und die Broschüre sorgfältig durch.

NL Neem vóór het eerste gebruik dit boekje en het boekje met de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

IT Leggere con attenzione il libretto sulle norme di sicurezza e questo libretto, al primo utilizzo.

ES Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y este folleto antes de utilizar el aparato por primera vez.

PT Leia atentamente as instruções de segurança bem como este folheto antes da primeira utilização.

Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας καθώς και αυτό το φυλλάδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

DA Læs hæftet med sikkerhedsanvisninger og dette hæfte omhyggeligt, inden apparatet tages i brug første gang.

SV Läs häftet med säkerhetsinstruktioner och det här häftet noggrant innan du använder apparaten första gången.

LU Lue turvallisuusohjekirjan ja tämä kirjanen huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

NO Les nøye hæftet med sikkerhetsinstruksjoner og dette hæftet før første gangs bruk.

Kullanmadan önce güvenli talimatları okuyun ve bu kitapçığı dikkatlice okuyun.

Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности и данной инструкцией.

Прочитайте инструкції з техніки безпеки і цю брошуру перед використанням уперше.

Бірний раз қолданарда қауіпсіздік нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

Čiňte s atencijou manuál a inštrukčionle de sigurnosti i acaestă broșură înainte de prima utilizare.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za varno uporabo in ta navodila.



8020005188/03

Pre prvo uporabo pazljivo prečitajte knjižico s bezbednosnim uputstvima i ovu knjižicu.

Mořmo da prije prve uporabe pažljivo pročitate sigurnosne upute i upute za uporabu.

Prije prve uporabe pročitate knjižicu sa sigurnosna uputstva i knjižicu o uporabi.

Прочетате внимателно книжката с съветите за безопасност а неа преди първата употреба.

Легете enne esimest kasutuskorda tähelepanelikult ohutusnõudeid ja seda brošüüri.

Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus un to informāciju.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą įdėmiai perskaitykite saugos instrukciją ir šią instrukciją.

Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj uważnie książkę z zasadami bezpieczeństwa oraz niniejszą instrukcję.

Před prvním použitím si pozorně přečtěte brožuru s bezpečnostními pokyny a tuto brožuru.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Bezpečnostné odporúčania a použítie“.

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat azelőt broszúrát és a jelen broszúrát.

επισημασμένα στοιχεία ασφαλείας και οδηγίες χρήσης.

처음 사용 전 안전지침과 현 책자를 잘 읽어 두시기 바랍니다. y oc só tay hướng dẫn an toàn v cu n só tay này trước khi sử dụng.

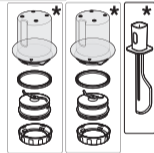
使用前・請仔細閱讀安全建議手冊和說明書・

Sila baca buku arahan keselamatan dan buku ini sebelum penggunaan untuk kali pertama.

اقرأ كتاب تعليمات الأمان بعناية قبل أول استخدام.

قبل أن تستخدم، يترجمه راهنمای ایمنی و این دفترچه را مطالعه کنید.

Bacalah petunjuk keselamatan dan buklet secara saksama sebelum penggunaan pertama kali.



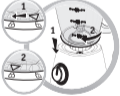
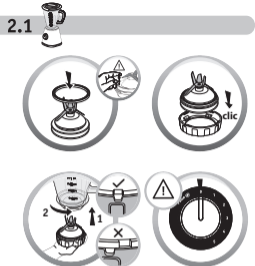
1



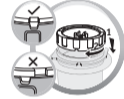
\*

Selon modèle / Depending on model  
 Je nach Modell / Afhankelijk van het model  
 Secondo il modello / En función del modelo  
 Consoante o modelo / ανάλογα με το μοντέλο  
 Modelafhængig / Beroende på modell  
 Mallista riippuen / Avhengig av modell  
 Modele göre / в зависимости от модели  
 Zależno від моделі / у залежності від моделі  
 In functie de model / Glede na model  
 Uzavisnost od modela / Ovisno o modelu / Ovisno o modelu  
 В залежності от моделі / Soltuvált modelist  
 Atbilstoši modelim / Priklausomai nuo modelio  
 W zależności od modelu / Podľa modelu  
 Podľa modelu / Modeltől függően  
 অনুযায়ী মডেল / 모델에 따라 다름  
 Tùy theo mẫu / 視乎型號而定  
 Bergantung pada model  
 بر حسب الموديل / حسب الموديل  
 Tergantung pada model

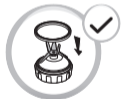
2.1



2.2



3



	X	X	✓
	✓	✓	✓
	✓	X	X



Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le contact soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service). Veuillez aucun objet métallique dans le blender. Ne pas mixer de morceaux d'ingrédients supérieurs de plus de 25x25x25mm.

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet). Do not insert any metallic object into the blender. Do not mix pieces of frozen ingredients larger than 25x25x25mm.

Selbst Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kabel in korrektem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Blenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft). Führen Sie keine metallischen Gegenstände in den Mixer ein. Mischen Sie keine Teile gefrorener Zutaten, die größer als 25x25x25mm sind.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het stroomkabel beschadigd is. Wacht het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje). Staak geen metalen voorwerpen in de blender. Pólszer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm in mengen.

Se l'apparechio non funziona, verificata che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti superiori ai 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. Si el aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No inserte objetos metálicos en la batidora. No mezcle trozos de ingredientes superiores de más de 25x25x25 mm.

Case o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes superiores maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Ели у апарата не функционира, проверте дали е правилно поврзано со струената мрежа и дали кабелот е во добро состојба. Ако уредот продолжува да не работи? Обрнете се кај техничкиот центар на одобрено место. Не внесувајте метални предмети во блендерот. Не мешајте делови замрзнети предмети поголеми од 25x25x25 мм.

Если ваш прибор не работает правильно то он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați că acesta să fie corect conectat la rețeaua de alimentare și că cablul să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de servicii agréat în ne vedea lista din cartușul de servicii. Nu introduceți niciun obiect metalic în blender. Nu mixați bucăți de ingrediente înghețate mai mari de 25x25x25 mm.

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, ustrezno pa preprečite, da kabel ni poškodovan. Vlada naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisi knjižici). V melnikar ne vstavljajte nobenih kovinskih predmetov. Ne mešajte delov zamrznjenih sestavin, večji od 25 x 25 x 25 mm.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het stroomkabel beschadigd is. Wacht het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje). Staak geen metalen voorwerpen in de blender. Pólszer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm in mengen.

Se l'apparechio non funziona, verificata che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti superiori ai 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. Si el aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No inserte objetos metálicos en la batidora. No mezcle trozos de ingredientes superiores de más de 25x25x25 mm.

Case o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes superiores maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Если у апарата не функционира, проверте дали е правилно поврзано со струената мрежа и дали кабелот е во добро состојба. Ако уредот продолжува да не работи? Обрнете се кај техничкиот центар на одобрено место. Не внесувајте метални предмети во блендерот. Не мешајте делови замрзнети предмети поголеми од 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le contact soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service). Veuillez aucun objet métallique dans le blender. Ne pas mixer de morceaux d'ingrédients supérieurs de plus de 25x25x25mm.

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet). Do not insert any metallic object into the blender. Do not mix pieces of frozen ingredients larger than 25x25x25mm.

Selbst Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kabel in korrektem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Blenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft). Führen Sie keine metallischen Gegenstände in den Mixer ein. Mischen Sie keine Teile gefrorener Zutaten, die größer als 25x25x25mm sind.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het stroomkabel beschadigd is. Wacht het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje). Staak geen metalen voorwerpen in de blender. Pólszer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm in mengen.

Se l'apparechio non funziona, verificata che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti superiori ai 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. Si el aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No inserte objetos metálicos en la batidora. No mezcle trozos de ingredientes superiores de más de 25x25x25 mm.

Case o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes superiores maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Если у апарата не функционира, проверте дали е правилно поврзано со струената мрежа и дали кабелот е во добро состојба. Ако уредот продолжува да не работи? Обрнете се кај техничкиот центар на одобрено место. Не внесувајте метални предмети во блендерот. Не мешајте делови замрзнети предмети поголеми од 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.


Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le contact soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service). Veuillez aucun objet métallique dans le blender. Ne pas mixer de morceaux d'ingrédients supérieurs de plus de 25x25x25mm.

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet). Do not insert any metallic object into the blender. Do not mix pieces of frozen ingredients larger than 25x25x25mm.

Selbst Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kabel in korrektem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Blenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft). Führen Sie keine metallischen Gegenstände in den Mixer ein. Mischen Sie keine Teile gefrorener Zutaten, die größer als 25x25x25mm sind.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het stroomkabel beschadigd is. Wacht het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje). Staak geen metalen voorwerpen in de blender. Pólszer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm in mengen.

Se l'apparechio non funziona, verificata che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti superiori ai 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. Si el aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No inserte objetos metálicos en la batidora. No mezcle trozos de ingredientes superiores de más de 25x25x25 mm.

Case o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes superiores maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Если у апарата не функционира, проверте дали е правилно поврзано со струената мрежа и дали кабелот е во добро состојба. Ако уредот продолжува да не работи? Обрнете се кај техничкиот центар на одобрено место. Не внесувајте метални предмети во блендерот. Не мешајте делови замрзнети предмети поголеми од 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați că acesta să fie corect conectat la rețeaua de alimentare și că cablul să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de servicii agréat în ne vedea lista din cartușul de servicii. Nu introduceți niciun obiect metalic în blender. Nu mixați bucăți de ingrediente înghețate mai mari de 25x25x25 mm.

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, ustrezno pa preprečite, da kabel ni poškodovan. Vlada naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisi knjižici). V melnikar ne vstavljajte nobenih kovinskih predmetov. Ne mešajte delov zamrznjenih sestavin, večji od 25 x 25 x 25 mm.

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het stroomkabel beschadigd is. Wacht het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje). Staak geen metalen voorwerpen in de blender. Pólszer geen bevroren ingrediënten groter dan 25 x25 x25 mm in mengen.

Se l'apparechio non funziona, verificata che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto). Non inserire oggetti metallici all'interno del frullatore. Non frullare pezzi di ingredienti superiori ai 25x25x25 mm.

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. Si el aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio). No inserte objetos metálicos en la batidora. No mezcle trozos de ingredientes superiores de más de 25x25x25 mm.

Case o aparelho não esteja funcionando, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica). Não introduza objetos metálicos na liquidificadora. Não misture pedaços de ingredientes superiores maiores do que 25 x 25 x 25 mm.

Если у апарата не функционира, проверте дали е правилно поврзано со струената мрежа и дали кабелот е во добро состојба. Ако уредот продолжува да не работи? Обрнете се кај техничкиот центар на одобрено место. Не внесувајте метални предмети во блендерот. Не мешајте делови замрзнети предмети поголеми од 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

Если прибор не работает правильно, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор продолжает не работать? Обратитесь в авторизованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте прибора). Не помещайте металлические предметы в блендер. Не порубивайте замороженные ингредиенты размером больше 25x25x25 мм.

如您的設備未能正常運作，請檢查是否已經插電，並檢查線路是否是正常狀態。如果設備依然無法運作，請聯繫授權務中心(詳情請參閱清單中的服務手冊)。請勿將任何金屬物體插入攪拌器。請勿混合大於 25x25x25mm 的冷凍原料。

در صورتی که دستگاه شما کار نمی‌کند، مطمئن شوید دستگاه به برق وصل است و سیم برق در وضعیت مناسبی قرار دارد. آیا دستگاه شما هنوز کار نمی‌کند؟ لطفاً با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست مراکز مجاز در همین دفترچه ارائه شده است). از وارد کردن اشیای فلزی به داخل مخلوطکن خودداری کنید. از مخلوط کردن مواد غذایی منجمد بزرگتر از ۲۵×۲۵×۲۵ میلی‌متر خودداری کنید.

Jika perangkat anda gagal berfungsi, pastikan kabel kuasa diplugkan dengan betul dan pastikan kabel kuasa berada dalam keadaan yang baik. Adakah perangkat anda masih berfungsi? Sila hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (sila rujuk senarai dalam buku panduan). Jangan masukkan sebarang objek logam ke dalam pengisar. Jangan campurkan kepingan bahan beku yang lebih besar daripada 25x25x25mm.

Jika alat Anda tidak berfungsi, pastikan bahwa alat sudah tersambung dengan baik ke sumber listrik utama dan kabel daya dalam kondisi baik. Alat Anda masih tidak berfungsi? Hubungi pusat layanan resmi (lihat buklet layanan). Jangan memasukkan benda logam apa pun ke dalam blender. Jangan melumatkan potongan bahan makanan beku yang ukurannya melebihi 25x25x25 mm

إذا لم يعمل الجهاز الخاص بك، فيرجى التحقق من أنه متصل بشكل صحيح بالتيار الكهربائي ومن أن الكابل في حالة جيدة. هل الجهاز الخاص بك لا يزال لا يعمل؟ يرجى الاتصال بمركز مُعتمد لخدمة العملاء (انظر القائمة في كتيب الخدمة). لا تضع أي جسم حديدي في الخلاط. لا تخلط قطع من المكونات المتلجة التي يتخطى حجمها 25x25x25 مم.

8020005188/03